

Latweeschu Awises.

Nr. 8. Zettortdeenâ 21mâ Webruara 1835.

Jaunas sinnaſ.

✓ No Jelgawas 9tâ Janwar. Pehz tabs astotas rewisiones rukka grahmatas Kursemmê irr no wihriſchku fahrtas:

Kohpmanni, kaſ irr kriſtiti laudiſ: 491 (tſchetri ſimti un dewindeſmit weenſ); ſchihdu Kohpmanni, 403 (tſchetri ſimti un trihſ); kriſtiti ammatneeki, 6448 (feſchi tuhktſoſchi tſchetri ſimti un tſchetrdēſmit aſtoni); kriſtiti birgeri, II,306 (weenpadeſmit tuhktſoſchi, trihſ ſimti un feſchi); ſchihdu birgeri, IO,657 (deſmit tuhktſoſchi feſchi ſimti un peezeſmit ſeptini); brihwihri kaſ lauka darbu ſtrahda, I4,I35 (tſchetrpadeſmit tuhktſoſchi, weenſ ſimti un trihſdeſmit peezi); frohna laudiſ, 66,029 (feſchdeſmit feſchi tuhktſoſchi un diwidēſmit dewini); pee dſimtiſmuiſchahm peerakſtiti arraji, I30,662 (weenſ ſimti trihſdeſmit tuhktſoſchi, feſchi ſimti un feſchdeſmit diwi). Taſ iſtaifa par wiſſam: 240,221 (diwi ſimti tſchetrdēſmit tuhktſoſchi un diwi ſimti diwidēſmit weenſ).

✓ No Dohbeleſ. Treſchâ Webruar f. g., Eſtrahdneeku ſwehdeenâ, tappe muhſu Dohbeleſ baſnižâ Dohbeleſ un Behrsmuiſchâſ Latweeſchu draudſchu jaunaiſ mahžitajſ Richter, kaſ papeekſchu pee Jelgawas Latweeſchu draudſeſ rihta-mahžitaja weetâ bijiſ, eeweſtſ. Zitti gohdiigi lohzeſkli no Dohbeleſ draudſeſ bija, preezadameeſ par jaunu gannu un ſchai deenai par gohdu, to Deewa nammu glihti, jauſki un baggatigi iſpuſchkojuſchi; un muhſu baſniža, jebſchu gan leela un plaſcha, ne warreja tanni deenâ to lauſchu pulku fanemt, kaſ bij fanahkuſchi ſtattiteeſ un klauiſiteeſ. Draudſeſ zeenigi preekſchneeki un gahdataji un zitti zeenigi kungi un mahžitaji eewebde to jaunu mahžitaju ſawa baſnižâ, draudſe dſeedaja Deewam preezigu dſeeſſmu, un preekſch altara zeenijamſ General-Superdenteſ kungſ, kaſ patſ zitkahrt muhſu draudſei par

gannu bijiſ, un ka wezzakaiſ dehlſ muhſ mahzi-jiſ un pee mums nomirriſ, tai paſchai draudſei ohtru dehlu par mahžitaju eeſwehtija. Lai nu Deeweſ arri ſchim ſawam ſtrahdneekam palihdſ, un lai winna darbſ pee mums daudſ labbuſ augluſ neſſ!

✓ Lihdſiba.

Kad kaſhdu brihdi pilſehta jeb tirgû uſ ſanahkuſchu lauſchu pulku ſtattameeſ, tad redſam zittuſ ee-eijam, zittuſ iſ-eijam; zittuſ lehni un prahtigi runnajam, zittuſ ahtruſ un uſ kiſdu gattawuſ; zittuſ ko pelnam, zittuſ tehrejame; zittuſ ar gohdiigahm drehbehm, zittuſ ar ubboga kankareem; zitti tur atduſſahſ, ka zellu ſtaigadami ne nomihkſt, un zitti atkal tihſchi muld un nowahrſſinahſ; ihſi ſakkoht: tē tad gan kâ bildē, ta paſauleſ dſihwoſchana redſami nomahleta; un kad gohdiigam laſſitajame tahdâ dſihwoſchana gaddahſ ee-eet, daudſ ko warr redſeht un mahziteeſ. Bet kad mehſ to, kaſ par wiſſu gaddu apfahrt mums noteek, labbi wehrâ leekam, tad to paſchu, un wehl wairak nomannam, ne ka ihſâ laiſâ jeb brihdi kaſhdâ pilſehta jeb tirgû. — Zitti atſtahj ſcho paſauleſ tirguſ-plazzi un ee-eet ihſtenâ mahju weetâ, zitti atkal eenahk un ſahk ar to pohdu darboteeſ, ko Deeweſ teem irr uſtizzejiſ, kâ pee ta ko peepelnitu un tam kungam weenreiſ ar augleem atdoht warrefu, kaſ taſ to atpraſſihſ. Lai tad mehſ daudſ labbuſ derriguſ tiſkumu-augluſ rahdam, un to pohdu ko Deeweſ mums dewiſ, taſ irr: muhſu prahtu un ſpehku Deewam par ſlawu un gohdu, un ſew paſcheem, kâ arridſan muhſu tuwakeem brahleem par labbu, pareiſi un tiſkuſchi ſchinni ihſâ dſihwibâſ tirguſ-laiſâ walkajame; kâ mehſ to labbu prezzi, tižzibu un mihleſtibu eemantojuſchi uſ muhſu muhſchigahm mahjahm ſtaigajame, un par to ruhpig

scheitan gahdajam, ka ar fliftu prezzi, tas irr: ar grehkeem sagahnitu firidi tur ne nocimam. Lai tapeh; wissu labbi pahrbaudam, to kas labs irr meklejam, pehrkam un paturram (I Tess. 5, 21), staigadami itt ka gaismas behrni eefsch skaidribas un pateefbas (Ewes. 5, 8).

— 9.

✓ Nahwe un meegs.

Mihligi un saderrigi kohpâ nahwes- un meega-engelis staigaja wakkara laikâ pahr semmes wirsu. Tee apsehдахs us pakalmu, ne tahku no zilweku mahjinahm. Wiss bij tik kluffu, bij tik rahmi, ne weena lappina, ne weena sablite ne kuftejahs. Klufft bij ir schee engeli; rohziņas kohpâ faliffuschi, weens ohtram azzis luhkoja. Tê pazehlahs tas meega-engelis no sawas weetinas, un pamette ar rohku, un wakkara wehji lehni puhdamî nahze tam kalpoht, un nesse saldu meegu to apbehdinatu un nokuffuschu zilweku mahjinâs. Un tas nahwes-engelis apglaudija to firinu galwinu, un apmeeringa to sibku behrniu, kas kunksteja sawâ schubplitt. Slimmi aismirse sawas sahpes, gruhstirdigi sawas ruhpes, nabbagi sawu nabbadsibu. Wissu azzis aisslehdsahs.

Un kad nu wiss tâ bija padarrihts, tad tas meega-engelis atkal apsehдахs pee sawa brahla, fazzidams: Kad rihta-blahsmina zellahs, kâ flawe mannis tad zilweki, kâ usteiz tee mannis, sawz manni draugu, teiz manni labbu! Ak! zil faldi tas irr, labbu darriht, bes ka zitti to sinn un reds un muhsu darbus ispaude!

Un kad nu tas nahwes-engelis schohs wahrbus bija dsirdejis, tad sawas azzis tappe affaru pilnas. Ak! kalabb tad man ne irr wehlehts, no pateizibas uppura dsert! Kas man teiz draugu? Kas mannu labbu firidi flawe? Mannis wissi eenihd, manni teiz zilweku eenaidneeku! Es effoht tas, kas zilweku preekus ispohsta! Tee bij winna wahrdi.

Mihlais brahliht! atbilbeja tas meega-engelis, kâ? Kad zilweki iszelsees no ta zeeta meega, kurrâ tu tohs leezi eemigt, woi tad ir tewi ne

usteiks, woi ir tewi ne flawehs? Meggi abbi effam suhtiti no weena un ta pascha Tehwa? — Un redsi! Kad schis tâ bija runnajiis, tad falikke abbi atkal sawas rohziņas kohpâ, un flaweja un teize to Kungu.

Râ draugi niknu labdetaju atgreese no lahsteem.

(Stahsts, no Pohstu wallodas pahrtulkohts.)

Rahdâ leelâ muischâ trihs jaunekli peh; wakkarinahm dewahs kahrtis spehleht. Weens no teem tik nelaimigs bija, kâ gandrihs ne wissu paspehejeja, kas tam libds bija. Tad sahke winsch (kâ spehlmanni mehds darriht), sewi un zittus tik breefnigi lahdeht, ka zittus bailes pahrnehme. Ne kahds padohms un nekahda brihdinasehana winna mehli ne warreja sawaldiht. Pehdigi taisahs winsch eet gulleht. Zitti draugi winnu passubbina lai pecluhdsiht Deerwu, ka tam par tahdu darbu kahdu taisnu sohdbibu ne uslittu. Winsch par ne ko ne behdadams apgullahs tanni paschâ kambari, un drihs aismigge. Winna draugi redsedami to zeeta meegâ, apneimahs sawâ starpâ ar winnu labprahligu sinecklu darriht, un erunnaht winnam, ka aklis effoht; taddeht papreefschu isdschsch winni swezzi, aistaifa zeeti lohga flehgus, ka pawissam ne buhtu ne kahdas gaisminas. Peh; sawâ starpâ darra dumpi, trohksni (itt ka spehles deht buhtu sabahruschees), tik leelu, ka winsch usmohstahs, un dsirdedams ka winna draugi barrahs, itt ka peh; nobeigtas spehles, prassa: „Kâ juhs tumsâ warrat spehleht?“ Tee winnam atbild: „Gullitu, laikam wehl azzis ne effi walkâ taifiis, kad falki, meh; tumsâ spehlejoht.“ To pasazzijuschi sah; no jauna lehnaim tehrsetees, kâ buhtu spehli nobeiguschi, un winsch arri eesnaust. — Tee atkal peh; kahda brihtina itt ka par nobeigtu spehli barrahs, mohdina to un luhds, lai winnus is-teefatu, un weens no teem panehmîs kahrtes nefs winnam flah; un kâ rahdidams falka: Skaiti mannas kahrtes, arrig man ne irr 6 fitteni?“ Dhtrs tam pretti stahweja. Winsch us gultas

gulledams fakka: „woi juns irr prahts? schè tik tumsch, ka ne fo ne warr redseht, un juhs gribbat, ka es teesatu zif jebkatram?“ Tee winnam atbild: „atpleht tiffai azzis, un redseht, ka scheitan deesgan gaisinas.“ Tas trinn azzis zif spehdams, bet ne fo ne warredams redseht, fakka: „lai manni launais nemm, ja es scheitan kaut bischfihst redsu!“ Tee atkal: „Bet kam sneeklu darri? luhf! tè aisdegtu swezzi prett tewis turru.“ Tas swehrejahs, ka ne fo ne reds — pehdigi weens no teem ohstreem ar nopuhschanu fakka: „Alf manna bailiba wolti ne bija, ka tewi Deews ne strahpetu par lahsticem, teescham tew aklibu irr uslizzis. To dsirdebams nabbags istrubzahs, fahk raudaht, un ar draugu luhgschanahm Deewam pawehlahs. Weens no teem fakka us ohtru „rahdeet swezzi tuwaki“ ohtrs itt kà to buhtu padarrijis, fakka: „reds schè swezze! woi juhs winnu redsat? Winsch atbild ar raudaschanu: „Alf ne redsu, pawissam ne redsu!“ Tee kà schehlobami, fakka: „Alf kahda skahde! raugi, azzis leekahs tihras un wesselas effoht, kà tad winsch ne warr redseht?“ Pehdigi fahk winnu eepreezi-naht, un tam cerumna, lai peeluhds Deewu par saweem grehkeem. Winsch fahk darriht Deewam daschadas sohlischanas, apnemmahs wairak ne kad ne lahdeht, un tà nopuhschahs un raudaschanà pehz aismigge. No rihta kad jau labba deena bija, usmohstahs, attaisa azzis, bet reds labbi wissu tà, kà papreekschu. — Pahrnemts tad no neisfakkamu preeku skreen pee draugeem un fakka, ka brihnischki atkal redsoht. — Itjauna sawas sohlischanas Deewam wakkar dohtas, jo tikfuschifargatees no lahdeschanas. No ta laika winsch par sawu mehli un fahrumeem labbaki fahka wal-diht, un arri to lahdeschanas eeraddumu pawissam atmette.

C. M.

D o h m a s.

Darbs irr ta labbaka sahle prett nahwi. Ir flimneekam wajadsetu strahdaht, kad arri tik dauds, ka winnam deht sawas pahrtischanas wajaga.

Mauda ne pamett ne kahdu muhschigu slawu, winna tiffai auglus nefs, kamehr dsihwojam. Bet prahts nefs auglus lihds pasauls gallam.

Kas no wisseem zilwefeem slikti dohma, tas drihs pats par sliktu zilweku tays.

Rapehz tee slikti zilweki tik dauds eespehj? Tapes, ka dauds labbi zilweki sawas rohkas flehpt leek.

— c j.

M i h k l a.

Atminneet nammu kas irr taifihst, It skais un augsti zeenijams, Kas allasch tohp ar skuijahm taifihst Un wisseem laudim pasihstams. Gan allasch mehsh scheit sanahkam Bet saimineeku ne redsam. Kur dauksahrt pulks gan lauschu rohbas Kas eho un dserr un lihgsfmojahs, Un wissi tomehr prohjam dohdahs Nefas tur mahjas ne nemmahs, Bet kas scho nanimu apsmahde Tas wolti dsihwo pasauls. Tur allasch weenprahtigi effam Un weenai balsi paklausam. Kaut sawadas mehsh dohmas nessam Tohs weenà wihse isteizam. Scho mihklu draugi usminneet Un nammà nahkt ne aismirsteet.

N. Clemenz.

T e e f a s s l u b d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreemu Balsts 1c. 1c. 1c., tohp no Wentespils pilskunga teefas pehz pawehleschanas tahs Kursemmes Kambara teefas sinamu darrihts: ka tas ne tahtu no Wentespils pee Lizenta jeb Leiesohga muishas peederrigs lauka gabbals, ar wissahm tur peederrigahm ehkahn, kas Gaili tohp nosaukts, pee ka arri 2 masas plawas peederr, us 3 gaddeem, no 22tra Merz m. d. us arenti tays isdohts. Kam prahts us tam stahw, scho grunti us arenti usnemt, un kam taifnas parahdischanas-sihmes, ka to arri eespehj — wissi tee tohp no Wentespils pilskunga teefas usaizinati, tal 28ta Webruar jeb 1ma Merz m. d. pee schihs teefas peeteiktees.

Wentespils pilli, 31ta Janwar 1835.

(T. C.)

(Nr. 300.)

H. E. von Korff, Aeffors.

Ed. von Hertel, Aktuars.

Uš pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp no Wentespils pilskunga teefas pehz pawehleschanas tahs Kursemmes Kambara teefas sinnamu darrihts, ka: 6 masas plawas, kas pee lizenta jeb Leiesohga muifchas peederr, taps us 6 gaddeem us arenti isdohtas. Kam prahts us tam stahw, schihs plawas us arenti usnemt, un kam taisnas parahdischanas-sihmes, ka to arri espehj, wiffi tee tohp no Wentespils pilskunga teefas usaizinati, tai 28ta Webruar jeb 1ma Merz m. d. pee schihs teefas peeteiftes.

Wentespils pilli, 6ta Webruar 1835. 2
(L. C.) H. C. von Korff, Uffeffors.
(Nr. 370.) Ed. von Hertel, Aktuare.

Uš pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp wiffi tee, kam kahda dokka pee tahs atstahtas mantas tahs nomirruschas Sleekas fainneezes Abschodu Unnes buhtu, usaizinati, lai lihds 3oto Merz f. g. pee schihs pagasta teefas peeteizahs, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps dsirdehts.

Sleekas pagasta teefa, 1ma Webruar 1835. 2
(L. C.) ††† Jaunarraij Adam, pagasta wezzakais.
(Nr. 3.) C. von Massalitinow ar uswahrdu Schoen, pagasta teefas srihweris.

Uš pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas zaur riftigeem papibreem jeb zaur leezineekeem pee tahs atstahtas mantas ta nomirruscha Sleekas Zehgera Frits Hirschberg buhtu, usaizinati, lai lihds 3oto Merz f. g. pee schihs pagasta teefas peeteizahs, jo pehz schi termina neweens wairs netaps dsirdehts.

Sleekas pagasta teefa, 1ma Webruar 1835. 2
(L. C.) ††† Jaunarraij Adam, pagasta wezzakais.
(Nr. 4.) C. von Massalitinow ar uswahrdu Schoen, pagasta teefas srihweris.

No Wenfawas pagasta teefas tohp wiffi parradu bewejj, ta Wenfawas fainneeka Atenaschu Zanaa, par kurra mantu inventariuma, trubkuma un muifchas parradu dehl, schiini deena kouurse nospreesta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas lihds 2oto

April f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiftes. To buhs wehra nemt!

Wenfawas pagasta teefa, 26ta Janwar 1835. 2
††† Wehweru Kahrlis, pagasta wezzakais.
(Nr. 4.) G. Eckmann, pagasta teefas srihweris.

Pehz Bauftas pagasta teefas spreedumu tohp it wiffi kurreem kahdas prassifchanas woi mekleschanas pee ta Bauftas Krohna meschafarga Suttru Furra buhtu, usaizinati un safaukti, lai lihds 28to Merz f. g. scheid peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihhs, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps dsirdehts.

Bauftas pagasta teefa, 13ta Webruar 1835. 3
G. Strehl, pagasta wezzakais.
(Nr. 40.) Fr. Lek, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kurreem kahdas prassifchanas woi mekleschanas jeb kahda dalliba pee tahs atstahtas mantas ta nelaika, eeksch Bauftas piismuischas isgabjuschâ gaddâ nomirruscha, pee Schkehpina muifchas (Vornsmunde) peerakstita fullaina Johsep Gros buhtu, usaizinati un safaukti lai lihds 28to Merz f. g. scheid peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihhs, jo pehz tam neweens wairs ne taps dsirdehts.

Bauftas pagasta teefa, 13ta Webruar 1835. 3
G. Strehl, pagasta wezzakais.
(Nr. 41.) Fr. Lek, pagasta teefas srihweris.

No Bauftas pagasta teefas tohp wiffi, kurreem kahdas prassifchanas woi mekleschanas pee tahm mantahm to nomirruschu Krohna Zerraukstes muifchas fainneeku, Kammanu Jahna un Rihfelu Gedberta buhtu, usaizinati un safaukti, lai 2 mehneshu starpa un wisdwehlaki lihds 1oto April f. g. scheid peeteizahs un tad sagaida ko teefa spreedihhs, jo pehz tam neweens wairs ne taps dsirdehts. To buhs wehra liff!

Bauftas pagasta teefa, 13ta Webruar 1835. 3
G. Strehl, pagasta wezzakais.
(Nr. 43.) Fr. Lek, pagasta teefas srihweris.

Zitta flubdinashana.

Zee pee Kurfites muifchas peederrigi trihs frohgi: tas basnijas, Simana un Dubbenu frohgis, taps par Jahneem 1835 us arenti isdohti. Kas schohs frohgus gribb us arenti nemt, tohp usaizinati, atnahkt Kurfites muifschâ, tai 21ma Merz m. d. Sinnamu darrihts no

Kurfites muifchas waldifchanas.

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldifchanas puffes: Hofraht von Braunschweig, grahm. pahrluhkotais.
No. 66.